

## Helyesírási érdekességek

### I.

## Italiano



Az olasz nyelvben (akár a magyar nyelvben is) nagyon fontos a **kettős mássalhangzók** szerepe, mert a szó más jelentéssel bír.

Ime egy-két példa:

*ál-áll, ép-épp, hal-hall, kel-kell, szál-száll .....*

### ***Nézzük az olasz szavakat mondatokban.***

- Mi fai una **copia** del libro? Maco e Luisa, è una bella **coppia**.
- Quando vai a **casa**? Scusi, dov'è la **cassa**?
- Giovanni Paolo II fu un **Papa** famoso. Tesoro, mangia la **pappa**!
- Abito al **nono** piano. Come si chiama tuo **nonno**?
- Il **fumo** mi dà fastidio. In quel momento **fummo** impauriti.
- La tua borsa è **rossa**? I miei stivali sono **rosa**.
- Mi sento **sano** come un pesce. Tutti lo **sanno** meglio di te.
- Buona **sera** a tutti. Non sai che cos'è l'effetto **serra**?
- Mi piace quando **piove**. Quell'anno **piovve** un sacco.
- Se non stai attento, **cadi** dall'albero. **Caddi** dalla bicicletta e mi feci male.
- **Caro** amico mio! Il **carro** armato russo giunse in piazza.
- Ho molto **sonno**, vado a letto. Non **sono** contento di te.
- Il **Polo** Nord è molto lontano dall'Italia. Ti piace il **pollo**?

- Lavoro **tutta** la sera. Devo comprare una **tuta** per andare in palestra.

*A további szópárok jelentésének megfejtése rátok vár.*

anulare- annullare	apprendo- apprendo	bara- barra	camino- cammino	cane-canne	capello- cappello	coro- corro	dita-ditta
faro-farro	fato-fatto	fuga- fugga	mese-messe	molare- mollare	molo-mollo	moto- motto	note- notte
pala-palla	pani-panni	pena- penna	risa-rissa	roca-rocca	rupe-ruppe	seno- senno	sete- sette
tono-tonno	tori-torri	tuta-tutta					

**II.**

*Az olaszban megkülönböztetünk hím és nőnemű főneveket. Viszont egyes szavaknak **két**alakja van, **más-más** jelentéssel. Nézzünk meg néhányat mondatokban.*

- Non ho visto la buca, ci sono cascato. Il topo si nasconde nel buco.
- Tira fuori il cassetto della scrivania! Ho visto una bella cassetta sull'Italia.
- Dammi un pezzo di foglio. Le foglie sono caute dall'albero.
- Il porto di Napoli è bellissimo. Chiudi la porta per piacere.
- Non capisco tutto il testo. Oggi mi fa male la testa.
- Qualche volta hai torto anche tu. Chi ha preparato questa torta?

arco-arca	baleno-balena	banco-banca	buco-buca	busto-busta	collo-colla
caso-casa	cavo-cava	cero-cera	corso-corsa	dato-data	gambo-gamba
lotto-lotta	maglio-maglia	mento-menta	messo-messa	modo-moda	palo-pala
pianto-pianta	pizzo-pizza	posto-posta	tappo-tappa	tasso-tassa	velo-vela

### III.

Az olaszban, úgy mint a magyarban, találkozhatunk **kicsinyítő** képzővel: **ka-ke** (olaszul - **ino, etto**)

Ezzel ellentétben, az olasz nyelvben létezik **nagyító** képző – **ONE**

és **negatív**, úgymond "rosszalló" főnévképző is - **ACCIO**

**Nézzünk egy-két egyszerű példát:**

- Conosci mia sorellina? - Dove hai comprato questo librone? - Oggi ho una giornataccia.



De ismét megjelennek a **"hamis barátok"**.

- Il **mulo** è un animale testardo. -- I biscotti del **Mulino** Bianco sono buoni.

- La **foca** nuota bene. -- Ti piace questa **focaccia**?

- Sei **matto**? Perché gridi? -- La casa è stata costruita di **mattoni**.

- Ho trovato una **pulce** nel pelo del cane. -- Il **pulcino** si nasconde dietro la gallina.

- Mi dai la **colla** per un attimo? -- Ho visto una bella **collina** tra Pisa e Firenze.

aquila-aquilone	botto-bottone	burro-burrone	cassa-cassetta	cuccia-cuccetta
grillo-grilletto	lambo-lampone	latte-lattina	picco-piccino	porto-pontone
rapa-rapina	sala-salina	timo-timone	viso-visone	